This translation was created by the City using Microsoft Translator and may not be 100% accurate; please contact the City Clerk's office at 209-357-6241 if you have any concerns about the accuracy of this translation

De acuerdo con el SB 707, esta reunión se llevará a cabo en un modelo híbrido, con asistencia tanto presencial como virtual. Asiste a esta reunión de forma remota usando Zoom.
https://zoom.us/j/7701740377?pwd=pAMEixiIzMrhc6NZR2PbxmQedPslbw.1&omn=97945627534

*Para solicitar hablar, utilice la función de "levantar la mano" en Zoom. Para unirse por teléfono: marque +1 (669) 900-6833 (Sin coste) e introduzca el ID de la reunión: 770 174 0377. Para proporcionar comentarios públicos por teléfono, pulse *9 y espere a que el alcalde le reconozca.*

- *Retransmite en directo en línea en www.atwater.org (Ten en cuenta que hay un retraso en la emisión).*
- *Envía un comentario público por escrito antes de la reunión: Los comentarios públicos presentados a cityclerk@atwater.org antes de las 16:00 horas del día de la reunión se distribuirán al Ayuntamiento y formarán parte del acta oficial, pero no serán leídos en voz alta durante la reunión.*

Se proporcionará asistencia a quienes necesiten adaptaciones para discapacidades en cumplimiento de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990. Las personas que soliciten adaptaciones, y aquellas que soliciten ofrecer o recibir traducción bilingüe en vivo durante una reunión, deben contactar con la Ciudad antes de la reunión y, lo antes posible, en el (209) 357-6300.

Según el SB 707, la Ciudad ayudará razonablemente a los miembros del público que deseen traer su propio traductor o dispositivo de traducción para participar en una reunión pública. Aunque la Ciudad no está obligada por ley a ofrecer servicios de traducción por cortesía, y cuando el personal lo permita, puede disponer de un traductor en español para ayudar al público. La Ciudad no puede garantizar la exactitud de ningún servicio de traducción que proporcione.

CIUDAD DE ATWATER
Ayuntamiento

AGENDA

Sala del Consejo
750 Bellevue Road
Atwater, California

26 de octubre de 2026

SESIÓN ORDINARIA: (Sala del Consejo)

LLAMADA AL ORDEN: **18:00**

INVOCACIÓN

JURAMENTO A LA BANDERA

PASE NOMINAL: (Ayuntamiento)
Ambriz ____, Cale ___, Raymond ____, Rochester ____, Nelson _____

PUNTOS DE NECESIDAD POSTERIORES: (El Secretario Municipal anunciará cualquier solicitud de puntos que requieran acción inmediata tras la publicación de la agenda. Los puntos de necesidad posteriores requieren una votación de dos tercios de los miembros del Ayuntamiento presentes en la reunión.)

APROBACIÓN DE LA AGENDA TAL COMO ESTÁ PUBLICADA O ENMENDADA: (Este es el momento para que el Ayuntamiento retire puntos de la agenda o cambie el orden de la agenda.)

COMENTARIOS DEL PÚBLICO

AVISO AL PÚBLICO

En este momento, cualquier persona puede comentar sobre cualquier punto que no esté en la agenda. Puede indicar su nombre y dirección para el acta; sin embargo, no es obligatorio. No se tomará acción sobre un punto que no esté en la agenda. Si requiere acción, será remitido al personal y/o incluido en una agenda futura. Por favor, limite los comentarios a un máximo de tres (3) minutos.

CALENDARIO DE CONSENTIMIENTO

AVISO AL PÚBLICO

Se ha proporcionado información de contexto sobre todos los asuntos listados en el Calendario de Consentimiento, y estos puntos se consideran rutinarios. Todos los puntos bajo el Calendario de Consentimiento normalmente se aprueban mediante una sola moción. Si un concejal solicita una discusión separada sobre cualquier punto, ese punto será eliminado del Calendario de Consentimiento para una acción separada.

ÓRDENES

1. **8 de octubre de 2026**

   Recomendación del personal: Recibir y archivar los informes según lo indicado.

ACTA: (Ayuntamiento)

2. 12 de octubre de 2026 - Reunión ordinaria

Recomendación del personal: Aceptación de las actas según lo indicado.

RESOLUCIONES

3. Adjudicación de un contrato general de construcción con Fineline Striping para reestructurar en Winton Way entre Belleuve Rd y Fruitland Ave (Director de Obras Públicas Vinson)

Recomendación del personal: Adopción de la Resolución nº 3657-26 que otorga un Contrato General de Construcción, en forma aprobada por el Abogado de la Ciudad, a Fineline Striping de Modesto, CA, para el rediseño de rayas en Winton Way entre Bellevue Rd y Fruitland Ave, por un importe no superior a 29.695 dólares y órdenes de modificación de contrato de construcción de autoridad hasta un importe total de 2.969,50 $ (10%); y autorizar y dirigir al Gerente Municipal o al representante para que ejecute todos los documentos contractuales y firme un Aviso de Finalización en nombre de la Ciudad.

4. Revisión bienal 2026 del Código de Conflictos de Interés - No se requieren enmiendas (Subsecretario Municipal Peralta)

Recomendación del personal: Adopción de la Resolución nº 3658-26 que confirma la finalización de la revisión bienal 2026 del Código de Conflictos de Interés de la ciudad de Atwater, determinando que no se requieren enmiendas y manteniendo el Código vigente sin modificaciones.

5. Acuse de recibo del Informe de Cumplimiento SB1205 de la Inspección Anual de Incendios de la Ciudad de Atwater 2026 (Jefe de Batallón CAL FIRE Randol)

Recomendación del personal: Adopción de la Resolución nº 3659-26 que reconoce la recepción del Informe Anual de Cumplimiento de Inspección de Incendios de la Ciudad de Atwater de 2026, tal y como exige el Proyecto de Ley 1205 del Senado de California.

OTROS OBJETOS ACCIONABLES:

6. Aprobación de un Acuerdo de Compra (Orden de Compra) con Shannon Pump Co. de Merced, California para la Compra de una Bomba y Motor Nuevos para el Pozo 13 (Director de Obras Públicas Vinson)

Recomendación del personal: Aprueba un Contrato de Compra (Orden de Compra), en una forma aprobada por el Abogado de la Ciudad, con Shannon Pump Co. de Merced, California, para la compra de una nueva bomba y motor para el Pozo 13, por un importe no superior a 56.173,75 dólares; y autoriza y dirige al Gerente Municipal a ejecutar el Acuerdo (Compra Oder) en nombre de la Ciudad.

CALENDARIO DE FIN DE CONSENTIMIENTO***

INFORMES Y PRESENTACIONES DEL PERSONAL:

7. **Actualización trimestral del Departamento de Bomberos** (Jefe de Batallón de Bomberos de CAL Randol)

8. **Actualización trimestral del Departamento de Policía** (Jefe de Policía Novetzke)

9. **Actualización trimestral del Departamento de Desarrollo Comunitario** (Director del Departamento de Desarrollo Comunitario Hanson Lan)

INFORMES/ACTUALIZACIONES DEL AYUNTAMIENTO

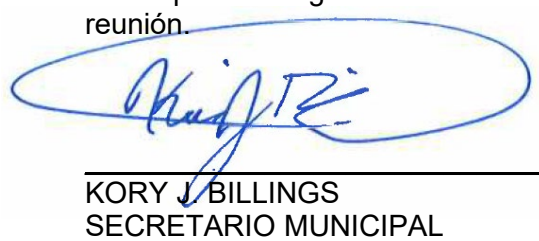
- **Alcalde Pro Tempore Cale, Distrito 1**
- **Concejal de Rochester, Distrito 2**
- **Concejal Ambriz, Distrito 3**
- **Concejal Raymond, Distrito 4**
- **Alcalde Nelson**

INFORMES Y ACTUALIZACIONES DEL GERENTE MUNICIPAL:

Suspensión

CERTIFICACIÓN:

Yo, Kory J. Billings, secretario municipal de la ciudad de Atwater, certifico por la presente que una copia de la agenda anterior fue colocada en el Ayuntamiento al menos 72 horas antes de la reunión.



KORY J. BILLINGS
SECRETARIO MUNICIPAL

AVISO DE LA SDB 343
De acuerdo con la Sección 54957.5 del Código de Gobierno de California, cualquier escrito o documento que sea de registro público, que se relacione con un punto del orden del día de una sesión abierta y que se distribuya menos de 72 horas antes de una reunión ordinaria estará disponible para inspección pública en la oficina del Secretario Municipal durante el horario laboral normal en 1160 Fifth Street, Atwater, California.

Sin embargo, si el documento o escrito no se distribuye hasta la reunión ordinaria a la que se refiere, entonces el documento o escrito estará disponible para el público en el lugar de la reunión, tal como figura en esta agenda en 750 Bellevue Road, Atwater, California.



En cumplimiento con la Ley Federal de Estadounidenses con Discapacidades de 1990, a petición, la agenda puede proporcionarse en un formato alternativo para atender necesidades especiales. Si necesita adaptaciones especiales para participar en una reunión del Ayuntamiento, Comisión o Comité debido a una discapacidad, por favor contacte con la Oficina del Secretario Municipal con un mínimo de tres (3) días laborables antes de la reunión en el (209) 357-6241. También puede enviar la solicitud por correo electrónico a cityclerk@atwater.org .

Salvo que se indique lo contrario, las acciones del Ayuntamiento incluyen la determinación de que no constituyen un "Proyecto" en el sentido de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA), y por tanto, que CEQA no se aplica a tales acciones.

OBLIGACIONES DE DIVULGACIÓN DE PARTE PÚBLICA/SOLICITANTE SEGÚN LA LEY LEVINE:

Los solicitantes, partidos y sus agentes que hayan realizado contribuciones de campaña por un total de más de 250 dólares (agregados) a un concejal durante los últimos 12 meses, deben hacer pública ese hecho para el registro oficial de ese punto del orden del día. Las divulgaciones deben incluir la cantidad agregada de la contribución de campaña y el nombre del colaborador y del concejal. La divulgación puede hacerse por escrito al Secretario Municipal antes de la consideración del punto del orden del día, o mediante una divulgación verbal en el momento de la consideración del punto del día.

Las declaraciones anteriores no constituyen asesoramiento jurídico, ni una recitación de todos los requisitos y obligaciones legales de las partes/solicitantes y sus agentes. Se insta a las partes y agentes a consultar con su propio asesor legal sobre los requisitos de la ley.